Dit document vormt slechts een documentatiehulpmiddel en verschijnt buiten de verantwoordelijkheid van de instellingen

►**B**

VERORDENING (EEG) Nr. 65/82 VAN DE COMMISSIE

van 13 januari 1982

houdende vaststelling van de uitvoeringsbepalingen voor het overbrengen van suiker naar het volgende verkoopseizoen voor suiker

(PB L 9 van 14.1.1982, blz. 14)

Gewijzigd bij:

		Publicatieblad		
		nr.	blz.	datum
►**M1**	Verordening (EEG) Nr. 948/82 van de Commissie van 26 april 1982	L 113	7	27.4.1982
►**M2**	Verordening (EEG) Nr. 1708/84 van de Commissie van 19 juni 1984	L 162	7	20.6.1984
►**M3**	Verordening (EG) nr. 260/96 van de Commissie van 12 februari 1996	L 34	16	13.2.1996
►**M4**	Verordening (EG) nr. 2223/2000 van de Commissie van 6 oktober 2000	L 253	15	7.10.2000

NB: Deze geconsolideerde versie bevat referenties naar de Europese rekeneenheid en/of ecu. Vanaf 1 januari 1999 moeten beide worden gelezen als referentie naar de euro — Verordening (EEG) nr. 3308/80 van de Raad (PB L 345 van 20.12.1980, blz. 1) en Verordening (EG) nr. 1103/97 van de Raad (PB L 162 van 19.6.1997, blz. 1).

▼B

VERORDENING (EEG) Nr. 65/82 VAN DE COMMISSIE

van 13 januari 1982

houdende vaststelling van de uitvoeringsbepalingen voor het overbrengen van suiker naar het volgende verkoopseizoen voor suiker

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van 30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijkeordening der markten in de sector suiker ([1]), en met name op artikel 27, lid 3, artikel 32, lid 3, en artikel 48,

Overwegende dat krachtens artikel 27 van Verordening (EEG) nr. 1785/81 iedere onderneming kan besluiten de produktie van suiker boven het A-quotum geheel of gedeeltelijk over te brengen naar het volgende verkoopseizoen voor rekening van de produktie van dat verkoopseizoen; dat een suikerfabriek in voorkomend geval de gehele boven het A-quotum geproduceerde hoeveelheid slechts naar het volgende verkoopseizoen kan overbrengen, wanneer de betrokken bietentelers bij de beslissing tot overdracht nauw betrokken worden door middel van een overeenkomst van het betrokken bedrijfsleven in de zin van Verordening (EEG) nr. 206/68 van de Raad van 20 februari 1968 houdende vaststelling van raamvoorschriften voor de contracten en overeenkomsten van het betrokken bedrijfsleven betreffende de aankoop van suikerbieten ([2]), laatstelijk gewijzigd bij de Akte van Toetreding van Griekenland; dat de betrekkingen tussen de rietsuikerfabrikanten en de suikerrietproducenten in de Franse overzeese departementen worden geregeld in het raam van de gemengde commissie van de betrokken fabriek; dat derhalve de goedkeuring van deze commissie als voorafgaande voorwaarde voor de overdracht van rietsuiker moet worden gesteld;

Overwegende dat de overdracht uiteraard slechts betrekking kan hebben op werkelijk geproduceerde suiker; dat derhalve moet worden voorgeschreven dat de onderneming slechts mag beslissen boven het A-quotum geproduceerde suiker naar het volgende seizoen over te brengen waarvan de produktie door de betrokken Lid-Staat geconstateerd is, en dat de geëigende voorschriften voor zulk een constatering en meer in het bijzonder de daartoe door de onderneming mede te delen gegevens moeten worden vastgesteld;

Overwegende dat op grond van artikel 27, lid 3, tweede alinea, van Verordening (EEG) nr. 1785/81 een bedrag wordt geheven op de overgedragen hoeveelheid suiker die gedurende twaalf achtereenvolgende maanden opgeslagen zou moeten blijven, doch die in de loop van die periode wordt afgezet; dat de afzet van bedoelde suiker in deze periode evenals bij alle andere afgezette suiker een extra heffing rechtvaardigt die gelijk is aan de opslagbijdrage als bedoeld in artikel 8, lid 2, derde alinea, sub a), van Verordening (EEG) nr.1785/81;

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 103/69 van de Commissie van 20 januari 1969 houdende vaststelling van de uitvoeringsbepalingen voor het overbrengen van een deel van de suikerproduktie naar het volgende verkoopseizoen voor suiker ([3]), gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 144/69 ([4]), wordt vervangen door deze verordening;

Overwegende dat de suikerbietentelers in Griekenland nog geen eigen representatieve vakorganisaties hebben; dat daarom voor overdrachten van het verkoopseizoen 1981/1982 een overgangsmaatregel te dien aanzien moet worden vastgesteld;

([1]) PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.
([2]) PB nr. L 47 van 23. 2. 1968, blz. 1.
([3]) PB nr. L 14 van 21. 1. 1969, blz. 9.
([4]) PB nr. L 20 van 27. 1. 1969, blz. 6.

▼B

Overwegende dat het Comité van beheer voor suiker geen advies heeft uitgebracht binnen de door zijn voorzitter bepaalde termijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Een bedrijf kan een hoeveelheid bietsuiker slechts overeenkomstig artikel 27 van Verordening (EEG) nr. 1785/81 naar het volgende verkoopseizoen voor suiker overbrengen, voor zover in de mogelijkheid daartoe is voorzien in een overeenkomst van het betrokken bedrijfsleven in de zin van artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 206/68.

Met het oog op de overdracht van een hoeveelheid bietsuiker naar het volgende verkoopseizoen voor suiker bevat de in de eerste alinea bedoelde overeenkomst bepalingen betreffende de berekening van de hoeveelheid suikerbieten welke overeenkomt met de over te brengen hoeveelheid suiker en de verdeling van de suikerbieten tussen de producenten ervan.

2. Een bedrijf kan een hoeveelheid rietsuiker slechts overeenkomstig artikel 27 van Verordening (EEG) nr. 1785/81 naar het volgende verkoopseizoen voor suiker overbrengen, voor zover de mogelijkheid daartoe is goedgekeurd door de gemengde commissie van de betrokken fabriek.

▼M1

Artikel 2

1. Een bedrijf kan alleen suiker overbrengen waarvan de betrokken Lid-Staat heeft geconstateerd dat hij als B-suiker of C-suiker is geproduceerd.

▼M4

Voor de in artikel 32, lid 1, eerste alinea, van Verordening (EG) nr. 2038/1999 bedoelde overdracht mag dit besluit van het bedrijf betrekking hebben op maximaal 20 % van zijn A-quotum voor het verkoopseizoen waarin de betrokken suiker is geproduceerd.

▼M1

De bedrijven evenwel die tijdens het verkoopseizoen 1981/1982 hebben besloten een hoeveelheid die de in de tweede alinea bedoelde limiet overschrijdt, naar het verkoopseizoen 1982/1983 over te brengen, kunnen beslissen een hoeveelheid hoogstens gelijk aan die laatste hoeveelheid naar het verkoopseizoen 1983/1984 over te brengen.

▼M2

Voor zover aan de in de eerste alinea bedoelde voorwaarden is voldaan, gaat de in artikel 27, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1785/81 bedoelde opslagperiode voor de overgebrachte suiker in op de datum die door het bedrijf aan de bevoegde instantie van de betrokken Lid-Staat is medegedeeld. Deze datum mag evenwel niet vroeger vallen dan die waarop de mededeling door voornoemde instantie is ontvangen. Indien in de aanvraag een datum is vermeld die aan die van de ontvangst vooraf gaat [sic! voorafgaat], vangt de opslagperiode aan op de datum waarop de mededeling is ontvangen.

▼M1

2. Voor de in lid 1 bedoelde constatering

a) berekent de Lid-Staat het totaal van de hoeveelheden suiker die reeds van het voorafgaande verkoopseizoen zijn overgebracht en de hoeveelheden suiker die tijdens het lopende verkoopseizoen zijn geproduceerd tot de datum waarop tot de betrokken overbrenging wordt besloten, en

b) trekt de Lid-Staat van het sub a) bedoelde totaal af, de hoeveelheden C-suiker die eventueel vóór de datum van de betrokken beslissing tot overbrenging zijn uitgevoerd, alsmede de hoeveelheden waarvoor tijdens het lopende verkoopseizoen eventueel tot overbrenging is beslist.

▼M1

3. De hoeveelheden suiker die worden overgebracht worden beschouwd als de eerste hoeveelheden A-suiker die zijn geproduceerd in het verkoopseizoen waarnaar zij zijn overgebracht.

4. Indien een Lid-Staat artikel 2, lid 6, van Verordening (EEG) nr. 193/82 van de Raad [1] toepast kan deze om het in genoemd lid gestelde doel te bereiken, bepalen dat de in lid 1, tweede alinea, gestelde beperking niet van toepassing is op het suikerproducerende bedrijf voor het verkoopseizoen of de verkoopseizoenen waarvoor een deel van zijn quota aan een of meer andere suikerproducerende bedrijven werd toegekend.

Indien de suikerproducerende onderneming waarvan met toepassing van artikel 2, lid 6, van Verordening (EEG) nr. 193/82 voor een gegeven verkoopseizoen een deel van de quota aan een of meer andere suikerproducerende ondernemingen werd toegekend, bovendien vóór deze toekenning had beslist een hoeveelheid suiker naar datzelfde verkoopseizoen over te brengen, wordt deze overbrenging aangemerkt als een beslissing van de suikerproducerende onderneming of ondernemingen waaraan de quota werden toegekend en evenredig met de toegekende quotahoeveelheden.

Artikel 3

1. Door het betrokken bedrijf wordt onverminderd het bepaalde in lid 3, voor de verwerkte suikerbieten, overeenkomend met de overgebrachte hoeveelheden suiker, een prijs betaald die ten minste gelijk is aan de minimumprijs voor A-suikerbieten geldend op het tijdstip waarop het verplichte opslagtijdvak voor de betrokken hoeveelheid overgebrachte suiker afloopt. Deze prijs wordt aangepast aan de hand van toeslagen of kortingen voor kwaliteitsverschillen ten opzichte van de standaardkwaliteit.

2. Indien een bedrijf dat tot overbrenging heeft besloten, voor de tot overgebrachte suiker verwerkte hoeveelheid suikerbieten geen voorlopige betaling heeft gedaan overeenkomend met de voor A-suikerbieten geldende minimumprijs tijdens het verkoopseizoen waarin zij werden geproduceerd, dient het de producent van de suikerbieten te laten delen in de terugbetaling van de opslagkosten voor de in artikel 27 van Verordening (EEG) nr. 1785/81 bedoelde periode.

Voor de bepaling van het aandeel in deze terugbetaling wordt rekening gehouden met:

a) het gedeelte van de financieringskosten dat in aanmerking is genomen voor de bepaling van het bedrag van de terugbetaling der betrokken opslagkosten als bedoeld in artikel 8 van Verordening (EEG) nr. 1785/81;

b) het in artikel 29, lid 2, van die verordening genoemde percentage;

c) het in artikel 4, lid 2, van die verordening bedoelde rendement.

3. Na goedkeuring door de betrokken Lid-Staat kan er bij overeenkomst van het betrokken bedrijfsleven van lid 1 worden afgeweken. In geval van toepassing van artikel 30, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 1785/81 mag de afwijking van lid 1 niet tot gevolg hebben dat de totale ontvangsten van enige suikerbietenteler lager zouden zijn dan bij toepassing van de artikelen 6 en 32 van genoemde verordening.

Artikel 4

De in artikel 27, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1785/81 bedoelde mededeling omvat:

a) een verklaring van het betrokken bedrijf waarin dit verzekert dat de over te brengen suiker B-suiker of C-suiker is en dit zich verbindt tot opslag in de zin van genoemd artikel 27 voor de periode die aanvangt op de sub c) bedoelde datum,

[1] PB nr L 21 van 29. 1. 1982, blz. 3.

▼M4

b) de over te brengen hoeveelheid B-suiker of C-suiker, uitgedrukt in witte suiker en, naar gelang van het geval, verdeeld over:

— de overdracht overeenkomstig artikel 32, lid 1, eerste alinea, van Verordening (EG) nr. 2038/1999;

— de overdracht overeenkomstig artikel 32, lid 1, tweede alinea, van Verordening (EG) nr. 2038/1999,

▼M1

c) de aanvangsdatum van het verplichte opslagtijdvak,

d) de nodige gegevens voor de in artikel 2 bedoelde constatering.

De Lid-Staten kunnen aanvullende gegevens eisen.

▼B

Artikel 5

1. Behalve in geval van door de betrokken Lid-Staat erkende overmacht en onverminderd het bepaalde in artikel 2, lid 3, innen de Lid-Staten een bedrag van ►M3 24,15 ◄ Ecu per 100 kg suiker voor de overgebrachte hoeveelheid suiker waarvoor het bedrijf de in artikel 27, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1785/81 bedoelde verplichting tot opslag niet is nagekomen.

Voor de in de eerste alinea bedoelde hoeveelheid suiker innen de betrokken Lid-Staten, bovendien een bedrag dat gelijk is aan de in artikel 8, lid 2, derde alinea, sub a), van Verordening (EEG) nr. 1785/81 bedoelde opslagbijdrage, zoals deze geldt bij de afzet.

2. De Lid-Staten nemen de nodige maatregelen voor de uitvoering van dit artikel, met name in geval van door het betrokken bedrijf ingeroepen overmacht.

▼M1

Indien de betrokken Lid-Staat het geval van overmacht heeft erkend, worden op aanvraag van het betrokken bedrijf, de vernietigde of beschadigde hoeveelheden overgebrachte B- of C-suiker die niet konden worden gerecupereerd als niet overgebracht beschouwd. Voor de aldus niet overgebrachte C-suiker eist de Lid-Staat de teruggave van de uit hoofde van de terugbetaling van de opslagkosten reeds uitbetaalde bedragen.

▼B

Artikel 6

Verordening, (EEG) nr. 103/69 wordt ingetrokken.

Artikel 7

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Het bepaalde in artikel 1, lid 1, geldt in Griekenland niet voor overdrachten van suiker van het verkoopseizoen 1981/1982 naar het verkoopseizoen 1982/1983.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.